



# TAITO CITY LIFE NEWS

2017.06 Vol.7

발행 타이토구 구민부 구민과 우 110-8615 타이토구 히가시 우에노 4-5-6 ☎ 03-5246-1126  
[http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life\\_news.html](http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html)

## 일을 찾고 있는 외국인 분들에게

외국인 고용에 관한 다양한 상담을 받고 있습니다.

	서비스 내용	주소 · 연락처
<b>도쿄 외국인 고용 서비스 센터</b> 	① 일본에서 취직을 희망하는 외국인 유학생 상담 · 소개 ② 전문적 · 기술적 분야의 체류 자격자 상담 · 소개 ③ 체류 자격에 관한 상담 ④ 유학생 및 기졸업자를 대상으로 한 구인 등의 상담	도쿄도 신주쿠구 니시 신주쿠 2-7-1 오다큐 다이이치 생명 빌딩 21 층 ☎ 03-5339-8625 FAX: 03-5339-8654
<b>신주쿠 외국인 고용 지원 · 지도 센터</b> 	① 영주자, 일본인 배우자 등, 영주자의 배우자 등, 정주자 등의 취업에 제한이 없는 체류 자격자 상담 · 소개 ② 아르바이트를 희망하는 외국인 유학생 · 취학생 상담 · 소개 ③ 체류 자격에 관한 상담	도쿄도 신주쿠구 카부키초 2-42-10 헬로 워크 신주쿠 (카부키초 청사) 1 층 ☎ 03-3204-8609 FAX: 03-3204-8619

※통역이 필요한 경우에는 반드시 사전에 예약해 주십시오.

## 아동 수당을 받고 있는 분에게

### ▶ 현황 신고서를 제출해 주십시오

현황 신고서란 매년 수당을 받고 있는 분의 현재 상황을 구청에 알리는 것입니다. 6월 이후에도 수당을 계속 받기 위해 필요합니다.

수당을 받고 있는 분에게는 5월 말에 용지를 보냈습니다. 필요한 부분을 기재한 후 6월 30일 금요일까지 보내 주십시오. 제출하지 않을 경우 6월부터 수당을 받을 수 없게 됩니다.

아동 수당은 지금 받는 자의 소득에 따라 금액이 결정됩니다.

▶ 2017년 1월 2일 이후에 타이토구로 이사 오신 분  
 2017년 1월 1일의 거주지 관할 지자체에서 '2017년도 과세 증명서'를 발급받아 주십시오. 발급받은 '2017년도 과세 증명서'는 현황 신고서와 함께 구청에 제출해 주십시오.

과세 증명서 · · · 해당 년도의 주민세가 얼마였는지를 증명하는 것입니다.

문의: 육아 · 청년지원과  
 ☎ 03-5246-1232



## 영어판 관광 정보 사이트 'Visit Authentic TOKYO' 를 개설했습니다



'Visit Authentic TOKYO' 톱 화면

타이토구의 관광 전용 영어판 홈페이지를 새롭게 개설했습니다.

타이토구 내의 이벤트 정보 및 관광에 관한 기사를 원하던 직원이 작성하여 게재하고 있습니다.

원하는 관광 명소를 체크하여 오리지널 관광 맵을 작성할 수 있는 기능이 있으므로 구내 거주자뿐만 아니라 가족이나 친구가 타이토구에 관광하러 왔을 때는 이 기능을 사용하여 함께 관광을 즐겨 주십시오.

**[게재 정보]** 타이토구의 최신 관광 정보, 이벤트 정보, 맛집 정보, 숙박 정보, 문화 체험 정보 등

**[홈페이지]**

<http://authentic-tokyo.com/>

**[문의]** 관광과

☎ 03-5246-1151



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

## 시타마치 풍속 자료관에 가 봅시다!

**[개관 시간]** 9:30~16:30(입장은 16:00 까지)

**[휴관일]** 매주 월요일 (공휴일인 경우에는 개관하고, 다음 날 휴관), 연말연시, 특별 정리 기간

**[입장료]** 일반 300 엔 (200 엔) 초·중·고교생 100 엔 (50 엔)

※ ( ) 안은 20 명 이상의 단체 요금

※ 장애인 수첩 또는 특정 질환 의료 수급자증 소지자와 그 개호자는 무료

※ 매주 토요일은 타이토구 내 거주·재학 중인 초·중 학생과 그 인솔자는 무료

**[소재지]**

우 110-0007 도쿄도 타이토구 우에노 공원 2-1

☎ 03-3823-7451

**[교통]**

· 케이세이션 케이세이 우에노역 도보 3 분

· JR, 지하철 긴자선·히비야선 우에노역 도보 5 분

· 지하철 긴자선 우에노 히로코지역 도보 5 분

· 지하철 치요다선 유시마역 도보 5 분

· 도영 오오에도선 우에노 오카치마치역 도보 5 분

· 토우자이 메구린 ㉔ 시노바즈노이케 하차 도보 2 분

· 토우자이 메구린 ㉕ 케이세이 우에노역 하차 도보 2 분

**[홈페이지]**

<http://www.taitocity.net/zaidan/shitamachi>



상가



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

## 오오에도 청소대에 참가해 보시지 않겠습니까?

타이토구는 구내에서 자원봉사 청소 및 환경 미화 운동 등을 정기적으로 실시하고 있는 단체·개인을 오오에도 청소대로 지원하고 있습니다.

청소대는 구가 주최하는 도시 미화 캠페인 등에도 참가할 수 있습니다.

대원에게는 타이토구가 활동할 때 입는 유니폼인 '오오에도 청소대 한텐 (일본 전통 방한복)' 을 대여하거나 청소 활동에 필요한 용구를 대여하고 있습니다. 모두

함께 한텐을 입고 활동함으로써 마음과 노력을 하나로 모아 타이토구가 도시 미화 의식이 높은 도시임을 구 안 밖으로 어필하고 있습니다.

타이토구를 깨끗하게 만들고자 하는 분, 오오에도 청소대의 일원으로 활동해 보시지 않겠습니까?

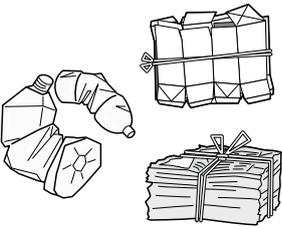
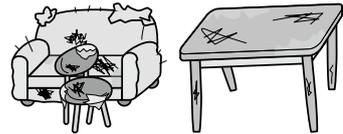
**[문의]** 환경과

☎ 03-5246-1292

# 쓰레기 배출 규칙을 준수합시다!

## ▶쓰레기 배출 방법

- ① '자원', '타는 쓰레기', '타지 않는 쓰레기', '대형 쓰레기' 로 분리하여 배출합시다.
  - ② 요일을 준수합시다. 쓰레기 종류·거주 지역에 따라 배출하는 요일이 다릅니다.
  - ③ 지정된 장소에 배출합시다. 거주하고 있는 곳에 따라 배출하는 장소가 다릅니다. → 각 건물별 【호별 수거】
- ※ 청소 사무소에 연락하면 '쓰레기 배출 일정표' 를 받을 수 있습니다.

 <p><b>자원</b></p>	 <p><b>타는 쓰레기</b></p>	 <p><b>타지 않는 쓰레기</b></p>	<p><b>대형 쓰레기</b> 가전, 가구 등</p>  <p>배출할 때는 '대형 쓰레기 접수 센터'에 신청합니다.</p>
--	--	---	--

## ▶비용

가정에서 배출되는 '자원' 및 '타는 쓰레기'·'타지 않는 쓰레기' 는 무료로 배출할 수 있습니다.  
 ※ 45 ℓ 봉투로 4 번째 봉투부터는 비용이 듭니다.

## ▶대형 쓰레기 (가정에서 배출되는 것만 해당)

배출하기 위해서는 예약이 필요합니다. 비용도 듭니다. '대형 쓰레기 접수 센터' 에서 예약할 수 있습니다. 전화 또는 인터넷으로 신청해 주십시오. 인터넷 신청은 일본어·영어·중국어·한국어에 대응하고 있습니다.

### ●대형 쓰레기 접수 센터

☎ 03-5296-7000(월요일 ~ 토요일 8:00~19:00)

인터넷 : <http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>

【문의】 타이토 청소 사무소 ☎ 03-3876-5771



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.



대형 쓰레기 처리권을 구입하여 부착합니다

**매월 둘째 일요일에 창구를 개설하여 일부 업무를 취급하고 있습니다**

**매주 수요일에 일부 창구에서 연장 업무를 실시하고 있습니다**

- 시간 : 9:00~17:00 까지
- 장소 : 구청 1 층
- 취급 업무 :
  - ◎ 호적 신고에 관한 사항
  - ◎ 주민표, 인감등록증명서, 호적 증명에 관한 사항
  - ◎ 전출입 신고, 인감 등록, 국민건강보험 가입 등에 관한 사항
  - ◎ 세금·보험료의 납부, 원동기 장치 자전거의 등록 등에 관한 사항
  - ◎ 육아에 관한 각종 수당, 의료비 지원에 관한 사항
  - ◎ 세금·보험료의 납부 상담에 관한 사항

- 연장 시간 : 19:00 까지
- 실시 창구 : 【구청】 (타이토구 히가시 우에노 4-5-6)
  - 1 층 : ◎호적주민서비스과
  - 2 층 : ◎국민건강보험과 ◎장애복지과  
◎개호보험과 ◎고령복지과
  - 3 층 : ◎세무과 ◎수납과 ◎구민과 국민연금계
  - 6 층 : ◎아동보육과 ◎육아·청년지원과
- 【구민 사무소】**
  - ◎서부 구민 사무소 ( 타이토구 시타야 3-1-30)
  - ◎북부 구민 사무소 ( 타이토구 아사쿠사 4-48-1)
  - ◎남부 구민 사무소 ( 타이토구 코토부키 1-10-12)

## 타이토구의 홈페이지를 다양한 언어로 볼 수 있습니다

타이토구의 홈페이지를 89개 언어로 볼 수 있습니다.  
**언어** : 영어, 중국어(간체), 중국어(번체), 한국어, 프랑스어, 인도네시아어, 말레이어, 태국어 등

### ▶ 방법

- ① 홈페이지의 오른쪽 위에 있는 'Multilingual' 버튼을 누른다

'Multilingual' 버튼



- ② 언어를 선택한다.

※ 기계를 사용하여 번역하므로 올바르게 번역되지 않는 부분이 있습니다.

문의 : 홍보과 ☎ 03-5246-1021

## 병원을 찾을 수 있습니다

전화 및 인터넷을 사용하여 외국어로 병원을 찾을 수 있습니다. 장소, 전화 번호, 시간, 진료 과목을 알려드립니다.

### [전화]

**언어** : 영어 · 중국어 · 한국어 · 태국어 · 스페인어

**시간** : 9:00~20:00

☎ 03-5285-8181

● 인터넷 (일본어, 영어)

<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

## 외국어로 상담할 수 있습니다

### ▶ 외국인 상담 창구

곤란한 사항 및 고민이 있을 때는 '외국인 상담 창구' 에서 상담해 주십시오.

언어	상담 요일	시간
중국어	첫째 · 둘째 · 셋째 목요일	10:00~11:30
영어	첫째 · 셋째 목요일	10:00~11:30
한국어	첫째 · 셋째 목요일	14:00~15:30

장소 : 구민 상담실 (타이토구청 1층)

### ▶ 태블릿 PC 를 이용한 통역 서비스가 있습니다

구청에서 상담할 때 태블릿 PC 를 이용한 통역 서비스가 있습니다.

**언어** : 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어

**시간** : 8:30~17:15(수요일은 8:30~19:00)

매월 둘째 일요일 9:00~17:00

장소 : 구민 상담실 (타이토구청 1층)

문의 : 생활상담과 구민 상담실

☎ 03-5246-1025



## 아이의 성장을 지원합니다

●아이의 성장에 관하여 걱정되는 일이 있다

●육아에 고민이 있다

이러한 경우에는 마츠가야 복지 회관에 상담해 주십시오. 전문 직원이 조언해 드립니다.

우선 전화로 상담해 주십시오.

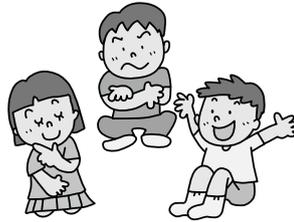
예를 들어... 첫 걸음마가 늦다  
말이 늘지 않는다  
침착하지 못하다  
항상 짜증을 낸다  
단체 생활에 어려움이 있다

●무료입니다.

●비밀은 엄수합니다.

문의 : 마츠가야 복지 회관 어린이 교육실

☎ 03-3842-2673



## 타이토구 준야간·휴일 어린이 클리닉

갑작스러운 발병으로 치료하면 귀가할 수 있을 정도의 증상인 15 세 이하의 어린이를 진료합니다.

**【장소】** 타이토구 히가시 우에노 2-23-16 에이주 종합 병원 내

☎ 03-3833-8381

**【접수 시간】**

평일 월요일 ~ 토요일 (공휴일·연말연시 등 제외)

오후 6 시 45 분 ~ 오후 9 시 45 분

(진료는 오후 7 시 ~ 오후 10 시)

휴일 일요일·공휴일·오봉 기간 (8/14~16)·연말연시 (12/29~1/3)

오전 8 시 45 분 ~ 오후 9 시 45 분

(진료는 오전 9 시 ~ 오후 10 시)

**【인터넷】**

<http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/iryo/byoiniryokikann/kodokuri.html>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

## 장애인 수첩을 알고 있습니까?

### 장애인 수첩이란

장애가 있는 분이 취득할 수 있는 수첩입니다. 장애인 수첩을 취득하면 장애의 종류나 정도에 따라 다양한 복지 서비스를 받을 수 있습니다. 신체 장애인 수첩, 요육 수첩 (사랑의 수첩), 정신 장애인 보건 복지 수첩 등이 있습니다.

#### ◆신체 장애인 수첩

**【대상자】** 신체 장애인 복지법이 규정한 신체 장애의 종류·정도에 해당하고, 그 장애가 일정 기간 이상 지속 중인 분

**【신청처】** 타이토 구청 장애복지과

**【문의】** 타이토 구청 장애복지과

☎ 03-5246-1203

#### ◆요육 수첩 (사랑의 수첩)

**【대상자】** 도쿄도 아동 상담 센터 또는 도쿄도 심신 장애인 복지 센터에서 지적 장애로 판정된 분

**【신청처】** 18 세 미만인 경우: 도쿄도 아동 상담 센터, 18 세 이상인 경우: 도쿄도 심신 장애인 복지 센터

**【문의】** 타이토 구청 장애복지과

☎ 03-5246-1203

#### ◆정신 장애인 보건 복지 수첩

**【대상자】** 정신 질환으로 인해 생활에 지장이 일정 기간 이상 지속 중인 분

**【신청처】** 타이토 보건소 보건예방과 정신 보건 담당

**【문의】**

타이토 보건소 정신 보건 담당

☎ 03-3847-9405

## 보육원 이용 안내



보육원은 보호자가 일하고 있거나 질병에 걸렸다는 등의 이유로 낮에 가정에서 아이를 보육할 수 없는 경우 보호자를 대신하여 보육하는 시설입니다. 구내에는 공립과 사립을 합하여 인가 보육소 32 개원 (장시간 보육 어린이원 포함) 과 지역형 보육 사업 (소규모 보육소 · 사업소 내 보육소 · 가정적 보육 사업) 15 개원이 있습니다. 입원 신청은 수시로 접수하고 있습니다만, 입원 희망월에 따라 신청 마감일이 다릅니다. 자세한 내용은 문의해 주십시오.

### ★보육원 입원 수속★

신청	구청 6 층 아동보육과에서 접수합니다. ※필요 서류가 있으므로 사전에 수령하러 방문해 주십시오.
서류 심사	제출하신 신청 서류를 확인합니다.
입원 전형	입원 심사회에서 보육이 필요한 이유, 보육원의 결원 상황 등을 종합적으로 판단하여 보육의 필요성이 높은 아이부터 차례로 입원을 내정해 나갑니다.
입원 내정	어느 보육원에 내정되었는지를 알려 드립니다.
입원 결정	입원이 내정된 경우에는 내정된 보육원에서 면접 · 건강 진단을 실시하여 그 결과에 따라 입원 여부를 결정합니다.

문의 : 아동보육과 보육상담계 ☎ 03-5246-1234



## 어린이 클럽 가입 안내

어린이 클럽은 타이토구 내에 거주하는 초등학생 중 방과 후에 보육할 보호자가 없는 아동이 대상입니다. 가입 신청은 수시로 접수하고 있습니다만, 가입 희망월에 따라 신청 마감일이 다릅니다. 자세한 내용은 문의해 주십시오.

### ★어린이 클럽 가입 수속★

신청	가장 들어 가고 싶은 어린이 클럽에서 접수합니다. ※필요 서류가 있으므로 사전에 수령하러 방문해 주십시오.
서류 심사	제출하신 신청 서류를 확인합니다.
가입 전형	가입 심사회에서 보호자와 아동의 상황을 고려해 종합적으로 판단한 후 보육의 필요성이 높은 아동부터 차례로 가입을 결정해 나갑니다.
가입 결정	어느 어린이 클럽으로 결정되었는지를 알려 드립니다.
가입 준비	가입이 결정된 경우에는 결정된 어린이 클럽에서 면접을 실시합니다.

문의 : 아동보육과 방과후대책 담당 ☎ 03-5246-1235